12

Give My Regards to Black Jack

Shuho Sato

Give My Regards to Black Jack

EP.110 Farewell to the Fairies

EP.111 The Promised Land

EP.112 Independence Day

EP.113 World of Rejection

EP.114 Moonlit Night

EP.115 The Suicide's True Intent

EP.116 Media Decrescendo

EP.117 Even If By Violence

EP.118 Mothers and Lovers

TOK
TOK

TOK
SO IT IS YOU.
TOK
I KNEW IT.

TOK
TOK

#110
Farewell to the Fairies

I WONDER IF YOU EVEN RE-MEMBER ME.
LONG TIME, NO SEE.

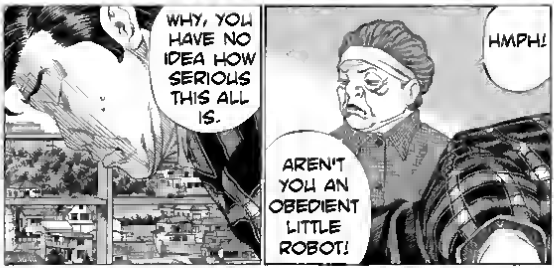
WHO'S THIS...?

WOULD YOU LIKE TO GO SOME-WHERE WE CAN TALK?
I'M VERY SORRY TO HAVE CAUSED SO MUCH TROUBLE.
OH, ER...

APOLOGIZE!

DON'T PLAY DUMB.
DO YOU KNOW HOW MUCH MENTAL ANGUISH YOU CAUSED ME HMM?
YOU'RE THE ONE WHO CAME AFTER ME, RIGHT?

I'M VERY SORRY.
PLEASE KNOW I'VE THOUGHT LONG AND HARD
ABOUT THE TROUBLE I'VE CAUSED YOU.
I'LL NEVER DO ANY-THING LIKE THAT AGAIN.
SO PLEASE... FORGIVE ME.


WHY, YOU HAVE NO IDEA HOW SERIOUS THIS ALL IS.
HMPH!
AREN'T YOU AN OBEDIENT LITTLE ROBOT!

YOU KNOW THAT SCHOOL STABBING?
ONE WRONG MOVE AND THAT COULD HAVE HAPPENED TO ME.

HIS ILLNESS IS WHAT MADE HIM CHASE AFTER YOU.
AND MY INSUFFICIENT UNDERSTANDING OF HIS SYMPTOMS IS WHAT ALLOWED IT TO HAPPEN.
ER...
RESPONSIBILITY FOR THIS INCIDENT LIES WITH ME, HIS DOCTOR.

MENTALLY ILL? MORE LIKE MORALLY WEAK.
NO WONDER ALL THESE AWFUL THINGS HAPPEN.
THESE PLACES ARE TOO EASY ON THEIR PATIENTS.

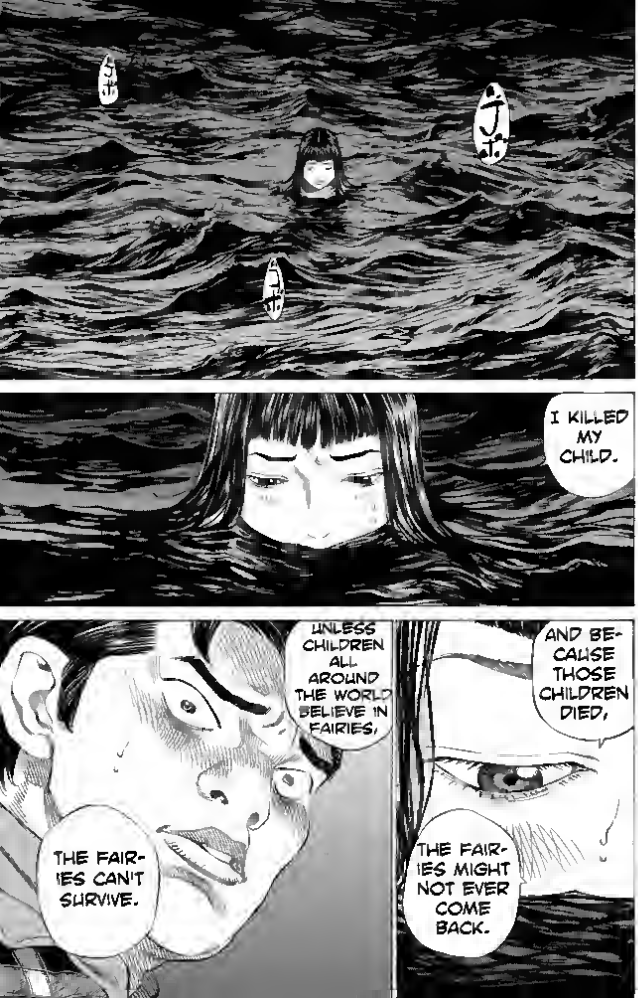
IF YOU PEOPLE KEPT YOUR PATIENTS COOPED UP PROPERLY
THOSE CHILDREN WOULD NEVER HAVE BEEN KILLED.

plimp

I'm
very sorry

IT'S NO USE TALKING TO YOU.
ARE THOSE THE ONLY WORDS YOU KNOW?
YOU KNOW, DOCTOR,
HE'S ONLY GOING TO KEEP DOING THE SAME THING OVER AND OVER.
WHY DON'T YOU CUT OFF HIS HANDS OR SOMETHING?
SEE IF HE EVER TRIES ANY OF THAT FUNNY BUSINESS AGAIN.

PIP
PIOP
I'M SORRY.
I KILLED MY CHILD.
THAT'S WHY THOSE CHILDREN ON TV DIED.
WHAT'S WITH HER?
ARE YOU ALL RIGHT, MISS HAYAKAWA?
WHY DON'T YOU GO BACK TO YOUR ROOM AND LIE DOWN?
SHE CRAZY, TOO?


ぶくぶく
ぶくぶく
ぶくぶく
I KILLED MY CHILD.
AND BECAUSE THOSE CHILDREN DIED,
THE FAIRIES MIGHT NOT EVER COME BACK.
UNLESS CHILDREN ALL AROUND THE WORLD BELIEVE IN FAIRIES,
THE FAIRIES CAN'T SURVIVE.

P-P-P
DO YOU BELIEVE IN FAIR-IES?

DO YOU BELIEVE IN FAIR-IES?
MISS HAY-AKA-WA.
CALM DOWN.

WHAT'S YOUR PROB-LEM?
THIS--THIS IS NUTS!
WELL? DO YOU?
THAT'S ENOUGH! ENOUGH!
THERE'S NO SUCH THING AS FAIRIES!!
PLOP
PLIP

WENDY...
PETER'S NOT COMING FOR YOU ANY-MORE...

YOU'RE STUCK UN-DERWATER FOREVER...
WENDY...

THERE'S NOWHERE LEFT FOR YOU TO RUN.

OH...

AAAAAGHHHH
BOOF
URGH!
SQUEEZE

GAHHHH!_G
GAHHHH!_G
STOP THAT, MR. OZAWA!
THAT'S ENOUGH!!
HAHHH
HAHHH

YOU'RE THE CRAZY ONE!
YOU'RE THE CRAZY ONE!
PLEASE, MR. OZAWA! STOP THAT!
GET A HOLD OF YOURSELF!

YOU'RE THE CRAZY ONE!
YOU'RE THE CRAZY ONE!

PLEASE, MR. OZAWA! STOP THAT!
GET A HOLD OF YOURSELF!

YOU'RE THE CRAZY ONE!

YOU'RE THE CRAZY ONE!

#111
The Promised Land

I'LL SEE YOU IN COURT.

YOU KILLED THOSE CHIL-DREN.
I WON'T LET YOU GET AWAY WITH THIS
THIS IS FAR FROM OVER.

THOSE POOR STUDENTS WERE MURDERED
BECAUSE PEOPLE LIKE YOU EXIST.
THAT'S ENOUGH.
THIS TIME HIS SICKNESS ISN'T TO BLAME.

DO YOU HAVE ANY IDEA HOW MUCH THEY'RE HURTING HIM?
THE THINGS YOU'RE SAYING NOW-
SNIFFLE
SO
I APOLO-GIZE.
BAH!
CAN'T YOU EVEN BE BOTHERED TO APOLO-GIZE FOR STRANGLING ME?

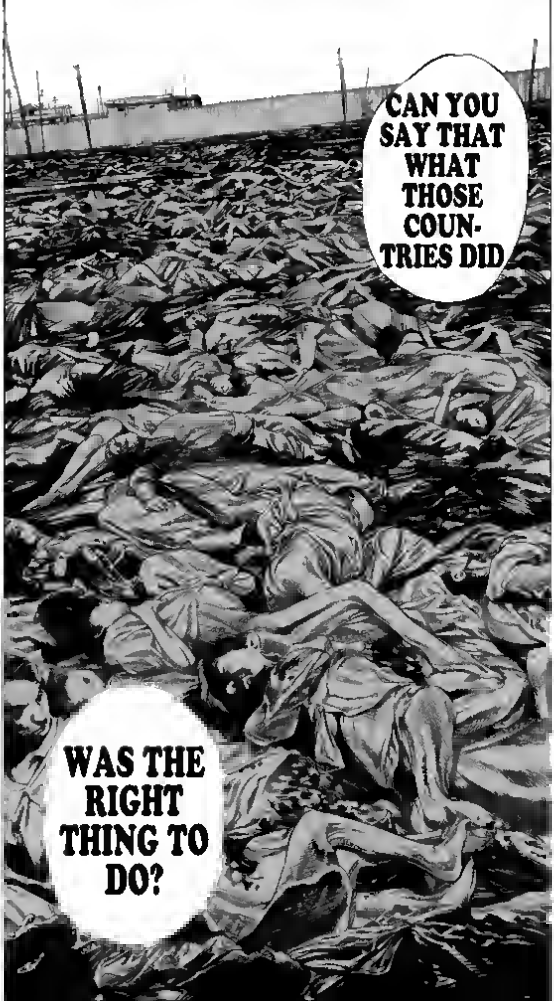
AND I'M AFRAID I'M GOING TO HAVE TO ASK YOU TO LEAVE NOW.
WE'LL BE SURE TO MAKE AMENDS IN A FEW DAYS' TIME.

DR. SAITO,
PLEASE CALL IN A NURSE TO TRANS-PORT MISS HAYAKAWA.
NOT SO FAST!

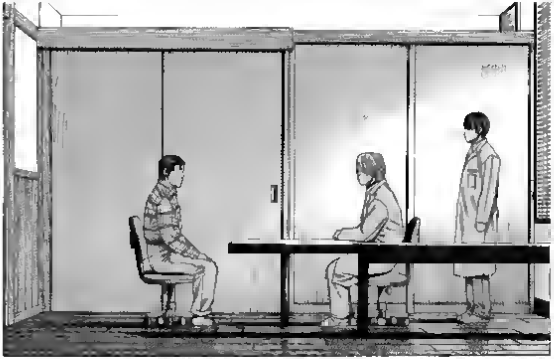
JUST HOW DO YOU INTEND TO TAKE RESPONSIBILITY?
I'M THE VICTIM HERE!

IT AFFECTS ABOUT ONE IN EVERY HUNDRED PEOPLE THE WORLD OVER,
AND ITS CAUSE IS STILL NOT CLEARLY UNDERSTOOD.
INTEGRATION DISORDER IS A DISEASE OF THE BRAIN.
IN OTHER WORDS, IT COULD JUST AS EASILY HAPPEN TO YOU.
AND IT COULD JUST AS EASILY HAPPEN TO ME.
GENETICS LIKELY PLAY A ROLE IN CAUSING THE DISEASE.
WHEN BOTH PARENTS HAVE INTEGRATION DISORDER, THEIR CHILDREN HAVE A 40 PERCENT CHANCE OF GETTING IT AS WELL.
WHEN ONE IDENTICAL TWIN HAS IT,
THERE'S A 50 PERCENT CHANCE HIS OR HER TWIN WILL GET IT, TOO.

IN THE U.S., NATIVE AMERICANS AND THE MENTALLY DISABLED
WERE ONCE SUBJECTED TO FORCED STERILIZATION.
IN GERMANY DURING WWII,
THE NAZIS SLAUGHTERED THE MENTALLY DISABLED RIGHT ALONGSIDE THE JEWS.
THE SAME PRACTICE TOOK PLACE IN SWITZERLAND, AUSTRIA,
BELGIUM, ENGLAND, FRANCE, SWEDEN, NORWAY, CHINA, INDIA.
JAPAN'S MENTALLY DISABLED WERE STERILIZED UNDER THE EUGENIC PROTECTION ACT.
IN FACT, UNTIL A MERE EIGHT YEARS AGO,


CAN YOU SAY THAT WHAT THOSE COUN-TRIES DID
WAS THE RIGHT THING TO DO?

エレベーター
EK-12



TODAY'S THE BIG DAY: YOU'RE BEING DISCHARGED.

SHE'S BEEN MOVED TO THE PROTECTIVE CELL.
I CAN'T LET YOU SEE ANYONE WHO'S IN THERE.
PLEASE LET ME SEE MISS HAYAKAWA.

PLEASE?

HER SYMP-TOMS ARE SEVERE.
WE HAD TO RESTRAIN HER SO SHE WON'T HAVE AN OUT-BURST AND HURT HER-SELF.

I WANT TO SEE HER.
SPEAKING AS HER DOCTOR, I CAN'T REC-OMMEND IT.

I DON'T KNOW WHAT ELSE TO DO.
BUT I...
THERE'S SO MUCH I WANT TO SAY.

DOC-TOR,
CAN I GO VISIT MR. OZAWA AFTER HE'S BEEN RE-LEASED?

YOUR INVOLVEMENT WITH MR. OZAWA AS A DOCTOR
LASTS ONLY AS LONG AS HE'S IN THIS HOSPITAL.
THANK YOU FOR EVERYTHING YOU'VE DONE.
I'M GLAD I MET YOU, DOCTOR.

MR. OZAWA,
DO YOU REMEMBER THAT PROMISE WE MADE?

YOU WERE GOING TO TAKE ME SOMEWHERE.
SOMEWHERE THAT ISN'T HERE.

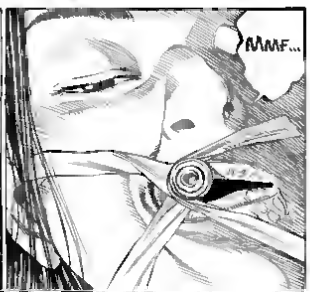
I DON'T REALLY KNOW WHAT I SHOULD DO.
T.K
T.K
T.K

BUT WHAT I CAN DO RIGHT NOW
IS SHOW YOU EVERY-THING.

SQUEAK
SQUEAK
CREAK
CLICK

MISS HAY-AKAWA...

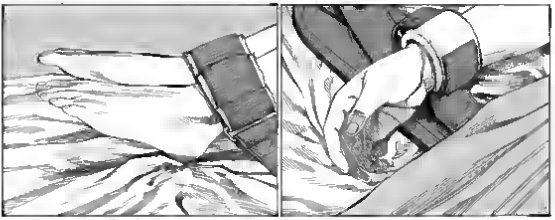
AAGGHH...
AAAGGHH...

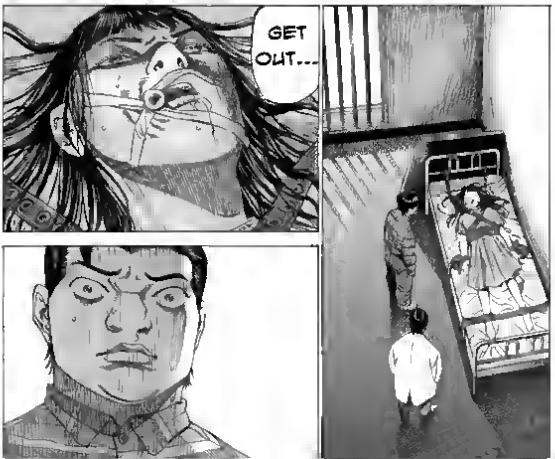

MMF...

AAAGHHHH!
AGGHHHH!
AAAGHHHH!
AGGHHHH!

AAGGHHH!!
AAAGGHHH!!
AAAGGHHH!!
AAAGGHHH!!
WHAT ARE YOU DOING HEEERRE?
GEEET OUUUT!!
GET OUUUT!

#112
Independence Day




GET OUT...

HER MIND IS CONFUSED.
IT MIGHT BE HARD TO TALK TO HER RIGHT NOW.
MISS HAYA-KAWA...

IT'S ME.
CAN YOU SEE THAT?
GET OUT...
GET OUT...
GET OUT!!
AAAGGGHHH!!

MISS HAYA-KAWA!
IT'S ME!
I'M RIGHT HERE.
Peter's not coming for you anymore
You're stuck underwater forever

FAIRIES DO EXIST!
Fairies don't exist.
I killed those children.
Peter's not coming
Wendy's dead
BUT I'M PETER.

I'M RIGHT HERE.
AND ...
?!?
plip

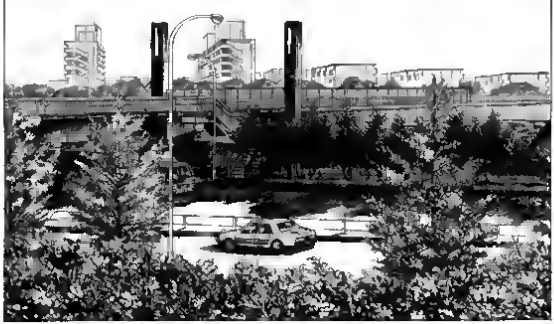
Don't.
I don't want you to see me like this.

SLAM
SHALL I OPEN THE TRUNK?
NO, NO-- DON'T TROUBLE YOURSELF
WHAT YOU DID
WAS TAKE A MIND ALREADY AT ITS LIMITS AND PUSH IT ONE STEP FURTHER.
MR. OZAWA WAS AT THE EDGE, PUTTING ON HIS STRONGEST FACE.
DO YOU THINK YOU DID THE RIGHT THING?

BUT IT'S LIKE YOU SAID, DOCTOR.
WHATEVER HAPPENS TO A PATIENT AFTER RELEASE IS NO RESPONSIBILITY OF OURS.
THAT DOESN'T MEAN YOU CAN DO WHATEVER YOU LIKE.
I INTEND TO GO SEE MR. OZAWA EVEN AFTER HIS RELEASE.
BUT YOU'RE NOT DOING ANYTHING!

WHAT DO YOU EXPECT THAT WILL ACCOMPLISH?
YOU'RE AN INTERN. YOU WON'T EVEN BE HERE NEXT MONTH!

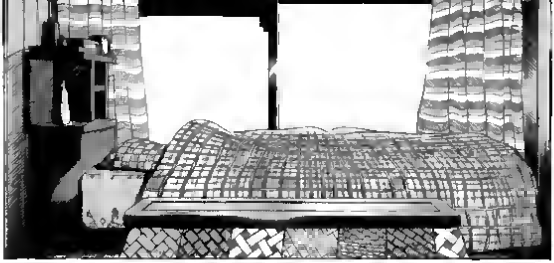
I'M STILL A DOCTOR!
THERE HAS TO BE SOME WAY FOR ME TO TAKE RESPONSIBILITY!



RELEASED AT LAST.
I'M SO HAPPY YOU'RE DOING BETTER.
1501

WHY DON'T WE EAT AT YOUR NEW APART-MENT?
I'D LIKE TO COOK FOR YOU. IT'S BEEN A WHILE.
HUH?
LET'S STOP FOR RAMEN OR SOMETHING ON THE WAY.
I'M PRETTY HUNGRY.

CLICK

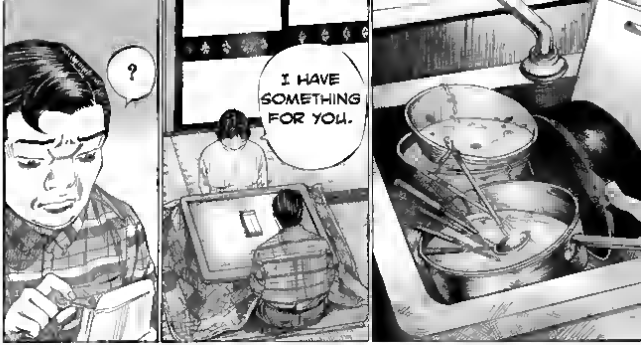


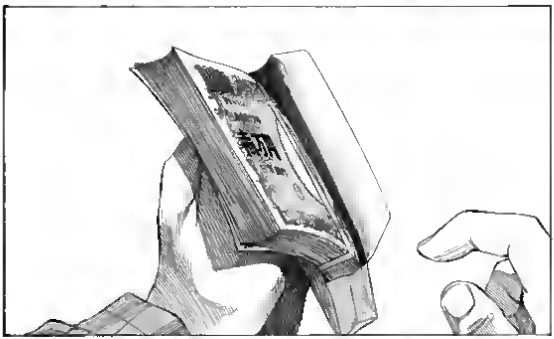
I BROUGHT YOUR THINGS IN YESTERDAY
YOU SHOULD BE ABLE TO GET ALONG ALL RIGHT.

MOM?
THANKS FOR EVERYTHING YOU DO FOR ME.

NOW LET'S EAT.
OKAY.
SURE.
YOU'LL ALWAYS BE MY BOY, SO DON'T HESITATE TO ASK.
I'LL PROBABLY BE ASKING YOU FOR MORE HELP IN THE DAYS TO COME.
BUT I'D LIKE TO DO THINGS FOR MYSELF, AS MUCH AS I CAN.

HOW IS IT?
SLURP
SLURP
GOOD
TASTES JUST LIKE IT DID WHEN I WAS LITTLE.


?
I HAVE SOMETHING FOR YOU.

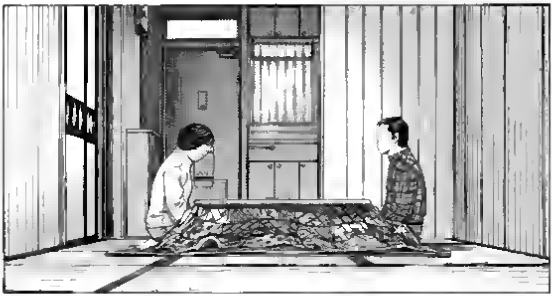


I PLANNED ON GIVING IT TO YOU WHEN THE TIME WAS RIGHT.
MONEY I'VE BEEN SAVING ALL THIS TIME SINCE YOU WERE SMALL.
WHAT'S THIS?

I DON'T NEED IT.
I HAVE A JOB, REMEMBER?
COME ON...
IT'S FOR YOUR LIVING EXPENSES.
ARE YOU PAYING ME OFF?
DON'T BE THAT WAY.
I WORKED SO HARD TO SAVE IT UP OUT OF NOTHING.
I DON'T NEED IT.
I WANT TO MAKE A LIVING ALL ON MY OWN.

THERE'S SOMETHING I HAVE TO TELL YOU.
ACTUALLY...
ABOUT YOUR JOB.
I GOT A CALL FROM THAT ORGANIC VEGGIE SHOP THE OTHER DAY...
THE THING IS...
IT'S NOT GOING TO WORK OUT.

NOT GOING TO WORK OUT?

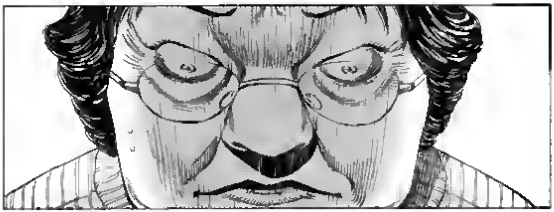


THAT SHOP'S NOT GOING TO HIRE ME AFTER ALL?
SO THAT MEANS...

#113
World of Rejection

I WAS SURPRISED TO HEAR IT--IT WAS SO OUT OF THE BLUE
THE OWNER PHONED ME, YOU SEE.
HE JUST KEPT APOLOGIZING, OVER AND OVER...
WONDERED IF HE COULDN'T CALL THE WHOLE THING OFF
BUT WHY?
WE DID HAVE ALL THOSE TYPHOONS THIS YEAR.
I'M NOT SURE.
THEY MUST HAVE JUST ABOUT RUINED THE HARVEST.
THE OWNER REALLY DID WANT TO HIRE YOU, BUT WITH THE WAY THINGS TURNED OUT

IS IT BECAUSE I'M MENTALLY ILL?



IT'S THE BAD HARVEST, LIKE I TOLD YOU.
IT'S NOT YOUR FAULT.
IS IT BECAUSE OF WHAT HAPPENED AT THAT SCHOOL?
OF COURSE NOT.
NO ONE'S SAYING THAT.

THEN WHY WON'T HE TELL ME TO MY FACE!?
I'LL BE RIGHT BACK.
I NEED TO ASK HIM WHAT'S GOING ON.

DON'T...

I WORKED SO HARD TO SAVE IT UP FOR YOU.
BE A GOOD BOY AND TAKE IT.
TAKE IT.

WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
IT'S FOR YOUR OWN GOOD.
ARE YOU TRYING TO KEEP ME HERE?
"HERE'S SOME MONEY, SO DON'T GO ANY-WHERE"?
WHY DO YOU HAVE TO HURT YOURSELF?
I'M FREE.
ARE YOU ASHAMED OF ME?
NO, I'M SAYING THIS BECAUSE I LOVE YOU.

MOM...YOU HAVEN'T TOLD ANYONE ABOUT ME. ABOUT MY SICKNESS.

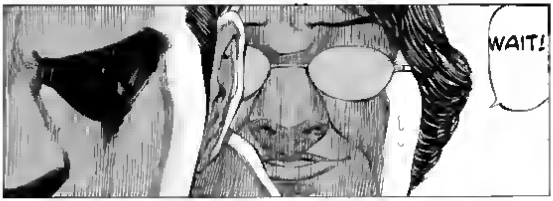
YOU'D BE BETTER OFF WITHOUT ME.

YOU WANT ME TO STAY OUT OF SIGHT. RIGHT?
WHICH MEANS

IT'S JUST NOT THE KIND OF THING YOU GO OUT OF YOUR WAY TO TELL PEOPLE
THAT'S NOT IT--NOT AT ALL.

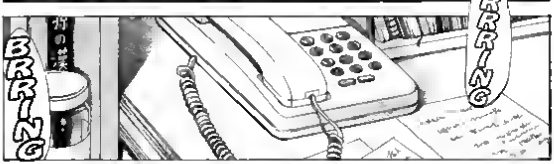
MOM,
I'M SORRY I'M SICK.
CLICK
SQUEEEAK
TOK

CLUTCH


WAIT!

NO.
LET ME GO.

YEY ME GOOOOOOOL!!


BRR-NG
BRR-NG

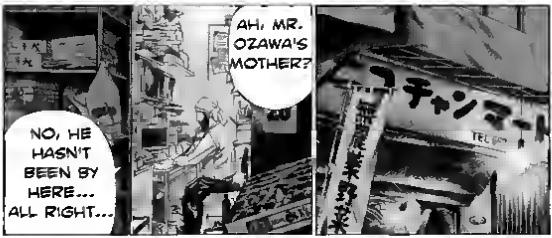
I'VE JUST GOTTEN A CALL FROM MR. OZAWA'S MOTHER.

THIS IS ISEYA.

IT SEEMS HE WENT RUNNING OUT OF HIS APARTMENT AND INTO THE STREETS.

MR OZAWA AND HIS MOTHER HAD BEEN QUARRELING BEFORE IT HAPPENED
AND. HIS MOTHER IS WORRIED HE MIGHT COMMIT SUICIDE.
VRRRRRRRR
DING
DING
DING
M

危険
4.5M


AH, MR. OZAWA'S MOTHER?
NO, HE HASN'T BEEN BY HERE... ALL RIGHT...

CLICK

GOING SOME-WHERE, DR. SAITO?

AND YOU'RE NOT, DR. ISEYA!?

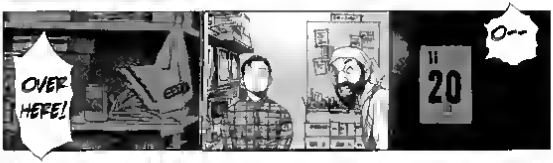
I WANTED YOU TO COME WORK HERE, I DID.
WE'RE SUCH A SMALL BUSINESS, AND WHAT WITH THE BAD VEGGIE YIELD...

I REALLY MUST APOLOGIZE, YOU KNOW.
I CAN'T EVEN FIND THE WORDS TO EXPRESS HOW SORRY I AM.

NOT AT ALL .. I UNDER-STAND YOU DID WHAT YOU HAD TO DO.
IT'S TOO BAD IT DIDN'T WORK OUT, BUT MAYBE ANOTHER TIME.

WHY DIDN'T YOU TELL ME TO MY FACE?
BUT, UM...
CAN I ASK YOU SOME-THING?
IT'S THE POLICE!
IS THIS THE PLACE THAT SUBMITTED THE TIP?
IS THERE ANY-BODY HERE?
HEL-LOOO!

005


OVER HERE!
11
20
O--

HELP ME!
HE'S IN HERE!

WEEE-OOOO
WEEE-OOOO

PANT
PANT
PANT

DINGIDONG
WELL?
HAVE YOU HEARD FROM YOUR SON AT ALL?
I'M SO SORRY
FOR MAKING YOU COME ALL THIS WAY, DOCTOR.
WHERE COULD THAT BOY HAVE GONE?
I HOPE NOTHING GOES WRONG...

#114
Moonlit Night

WHO WAS THAT?
bip
YES... I SEE.
THE POLICE.
MY SON HAD JUST BEEN TO THE VEGGIE SELLER'S.
I'M SORRY TO HAVE TROUBLED YOU.
AS IT HAPPENS, THAT SHOP COULDN'T HIRE HIM AFTER ALL...
THEY'RE LOOKING FOR HIM NOW.
F
H
O
O
O
M

CLACK
CLACK

CLICK
squeeze
CLACK

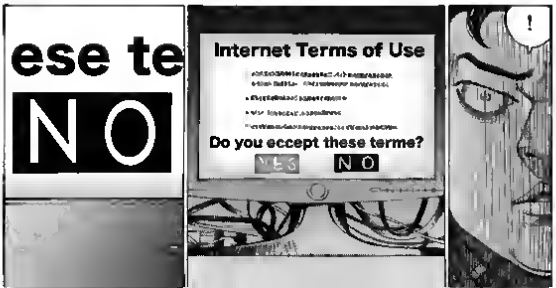
THEY OUGHTA LOCK U' ALLA THEM DANGEROUS FREAKS.
I DON'T WANT MY KID GETTIN' NEAR 'EM, THAT'S FOR SURE.
MAYBE SOMEBODY'LL KILL 'IM.
SERI-OUSLY? DUDE!
BOOM.
F
O
O
W
M
O

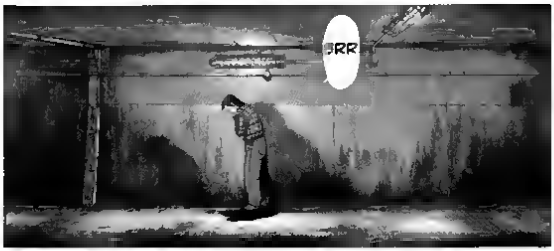
Now for an update on the Marumaru Elementary stabbin
BUT YOU KNOW THE SCARIEST THING?
SOMEONE LIKE THAT COULD BE RIGHT HERE AMONG US.
RIGHT THIS WAY!
WE'VE GOT BIG SALES TODAY. BARGAINS GALORE!

危険
DANGER

自転車を除く
一方通行
通り抜け
禁止

Internet &
Manga Cafe
fumble


ese te
NO
Internet Terms of Use
Do you accept these terms?
YES
NO
!

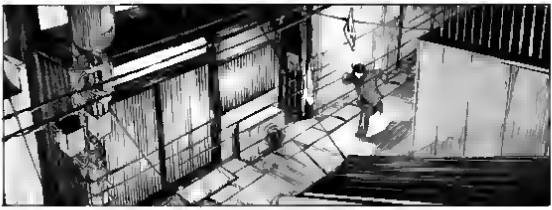

BRR

MART

GOOD EVENING!

I...
I'M HERE TO APOLOGIZE.
YOU KNOW...FOR THAT THING I DID THAT GOT ME FIRED...
IT'S OZAWA. I USED TO WORK HERE.
I, UH...

HUH?
I'M SO SORRY!!
I'LL DO ANYTHING, JUST PLEASE-- FORGIVE ME!
PLEASE !!
LET ME LIVE!
pant
pant



Anywhere that isn't here
Take me with you
Take me with you, Doctor
Take me anywhere that isn't here

Eiroku University Hospital

DR. SAITO!
A MAN NAMED MR. OZAWA WAS HERE TO SEE YOU.
HE ASKED ME TO CONTACT YOU--SAID THERE WAS A PATIENT HE'D LIKE TO SEE.
WHEN I SAID YOU WEREN'T HERE, HE RAN OFF SOMEWHERE.

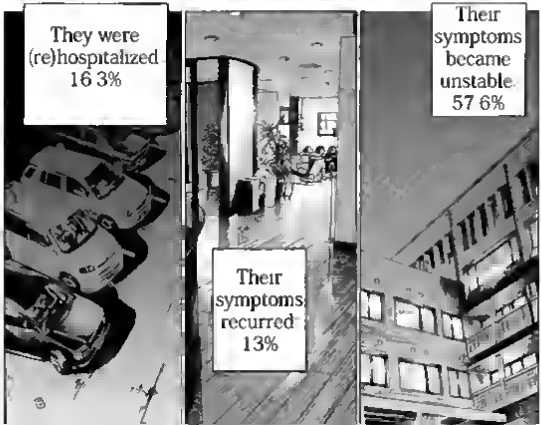
T
O
K

DOCTOR
...
THERE'S NOWHERE LEFT FOR ME TO BE.

WHAT ARE YOU SAYING?
THIS IS ONLY YOUR FIRST DAY ON THE OUTSIDE.
STILL THE SAME.
BUT SHE SHOULD GET BETTER WITH TIME.
HOW'S MISS HAYAKAWA DOING?
IT FINALLY CAME TO ME.
DOCTOR ...

THERE'S NOWHERE I WANT TO GO.
WHERE I WANT TO BE
IS BESIDE MISS HAYAKAWA.
I CAN FLY.

In June 2001, a tragic stabbing occurred at Ikeda Elementary (affiliated with Osaka Kyoiku University), resulting in eight children dead and fifteen injured. The media made much of the suspect's history in psychiatric hospitals and his diagnosis, and many at mental health facilities were concerned about the influence it would have on their patients. The following data is excerpted from the results of a survey conducted by the National Federation of Families of the Mentally Ill in Japan in an attempt to clarify what effect the media coverage had on the mentally disabled who were receiving outpatient care and on their families.



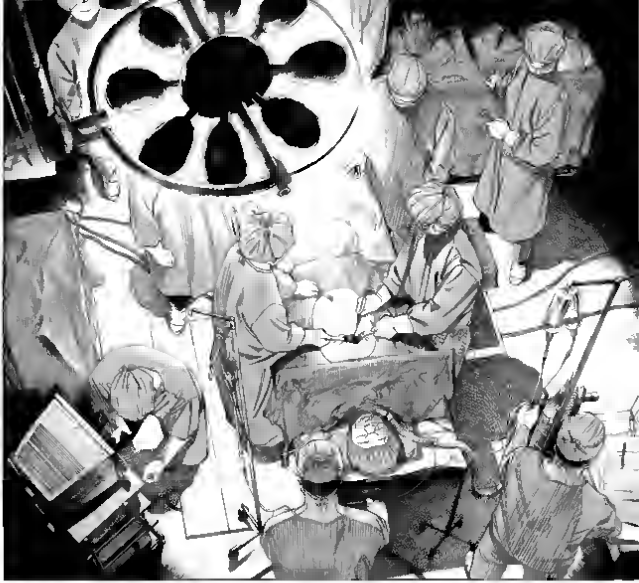
#115
The Suicide's True Intent

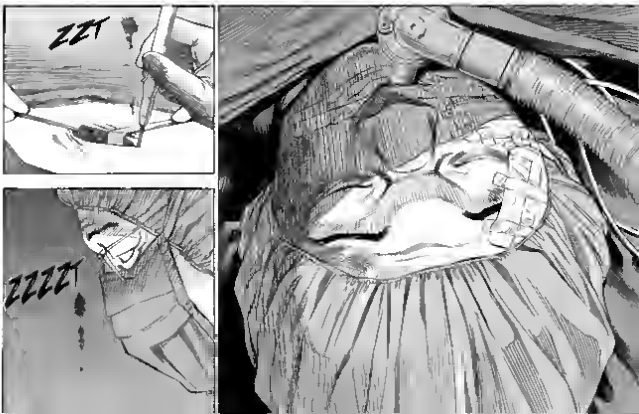
OPERATING
ROOM
関係者以外立入禁止
Authorized Personnel Only

OPERATING
ROOM

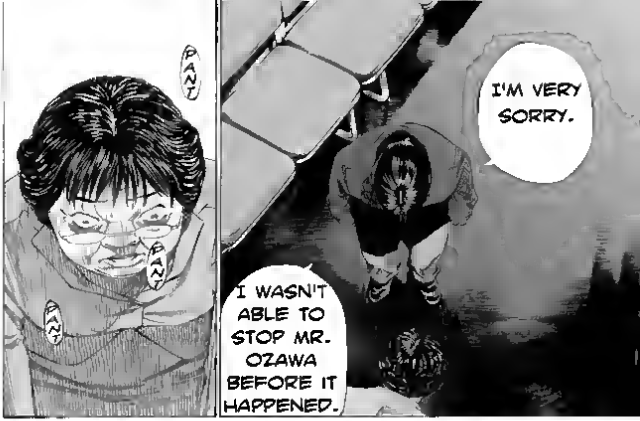
A JUMPER?
YEP.
ONE OF OUR PSYCH PATIENTS. JUMPED OFF THE 5TH FLOOR HERE.
THEY DID A TRANSCATHETER ARTERIAL EMBOLIZATION, BUT THEY COULDN'T STOP THE BLEEDING.
WITH POSSIBLE LIVER DAMAGE, WE PROBABLY OUGHT TO OPEN HIM UP AND PACK HIM WITH GAUZE.
THE FIFTH FLOOR...AT THAT HEIGHT THIS COULD BE TRICKY.
BUT IF HE TRIED TO KILL HIMSELF ONCE, HE'LL PROBABLY TRY IT AGAIN.

wheeee
READY? HERE WE GO.
HEY, DID YOU PAGE THAT INTERN?
IF HE'S FREE, WE SHOULD HAVE HIM WATCH.
THANKS IN AD-VANCE.
WELL, IF IT ISN'T MISS AKAGI.



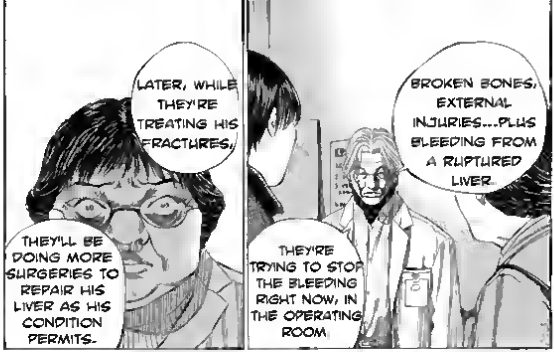

ZZT
ZZZZT

PATTAPAT
PATTAPAT


PANT
PANT
PANT
I WASN'T ABLE TO STOP MR. OZAWA BEFORE IT HAPPENED.
I'M VERY SORRY.

MY SON...

HOW'S MY SON?


BROKEN BONES, EXTERNAL INJURIES...PLUS BLEEDING FROM A RUPTURED LIVER.
THEY'RE TRYING TO STOP THE BLEEDING RIGHT NOW, IN THE OPERATING ROOM.
LATER, WHILE THEY'RE TREATING HIS FRACTURES,
THEY'LL BE DOING MORE SURGERIES TO REPAIR HIS LIVER AS HIS CONDITION PERMITS.

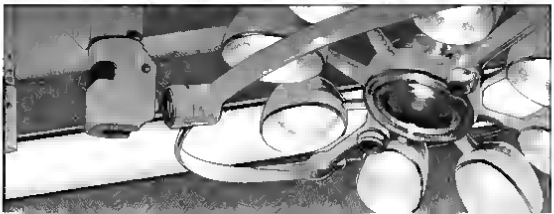
IS HE GOING TO DIE?

THE SURGEON CAN GIVE YOU MORE DETAILS.
IT'S NOT MY PLACE TO SAY ANYTHING AT THE MOMENT.

AKAGI, FORCEPS.
I'M GOING TO DO A PRINGLE.
IT'S PRETTY BAD.
THE ANTERIOR HEPATIC VEIN IS SEVERED, TOO.
DAMMIT— CAN'T GET HIS BP ANY HIGHER
KEEP GIVING HIM MORE BLOOD, YOU HEAR ME?
beep
beep
beep

I TOLD YOU...

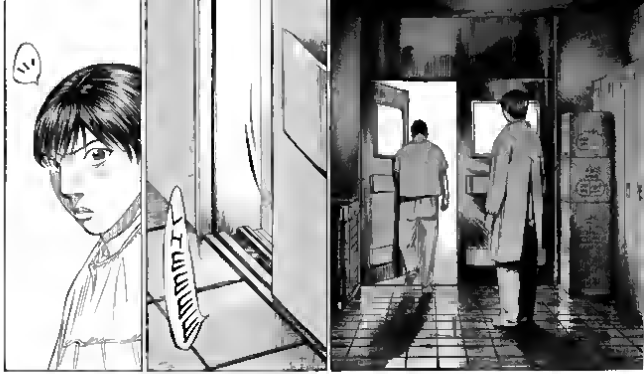
IF YOU HAD LET HIM STAY HERE IN THE HOSPITAL,
THIS WOULD NEVER HAVE HAPPENED..



ARE YOU ALL RIGHT?!
IT'S YOUR MOTHER! CAN YOU HEAR ME?
PATTER
PATTER
PATTER

CALM DOWN, MA'AM.
IT'S ME! IT'S MOM!
PLEASE WAIT UNTIL SOMEONE CALLS YOU.

HOW IS HE? TOUGH QUESTION.
I DID WHAT I CAN DO FOR NOW, ANYWAY.
HE'S LUCKY HE WENT FEET-FIRST--HIS HEAD'S BARELY INJURED. MIGHT NOT BE LUCKY ENOUGH, THOUGH.
STILL...
IS THERE ANY POINT TO SAVING THE GUY?
I MEAN... HE'S A MENTAL PATIENT, RIGHT?
IF HE WANTS TO DIE, AREN'T WE BETTER OFF LETTING HIM?

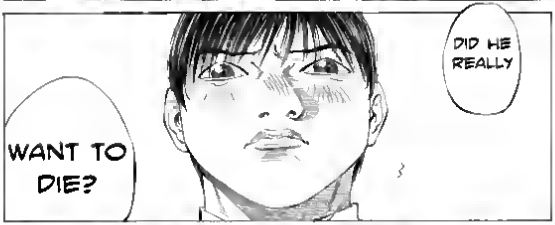

ガラガラ

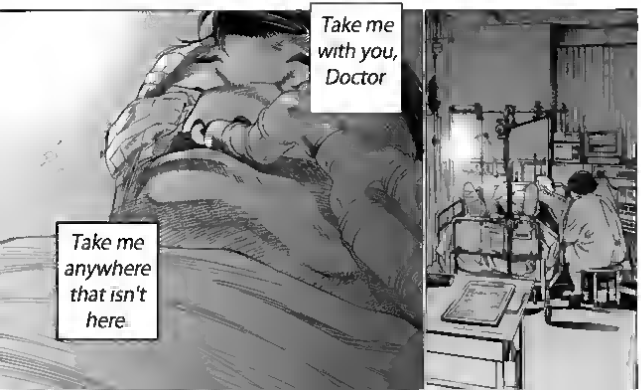
flump
IT'S BEEN A WHILE.
DR. SAITO.
I WONDER
IF YOU STILL REMEMBER ME?

IS THERE REALLY NO POINT?
NO REASON FOR MR. OZAWA TO LIVE?

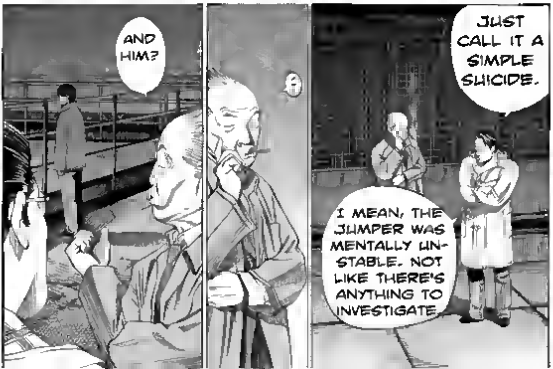
IF SOMEONE REALLY WANTS TO DIE, HE JUMPS HEADFIRST.

THEN YOU SHOULD KNOW.
DOCTOR ...
YOU SAW HIM JUMP, DIDN'T YOU?


DID HE REALLY
WANT TO DIE?


Take me with you, Doctor
Take me anywhere that isn't here.

I WON'T LET HIM DIE.
I'M GOING TO MAKE A PLACE FOR HIM TO LIVE!


AND HIM?
JUST CALL IT A SIMPLE SUICIDE.
I MEAN, THE JUMPER WAS MENTALLY UNSTABLE. NOT LIKE THERE'S ANYTHING TO INVESTIGATE.

OH, HIM.
HE'S THE GUY'S DOCTOR.
WE JUST FINISHED TAKING HIS STATEMENT
#116
Media Decrescendo

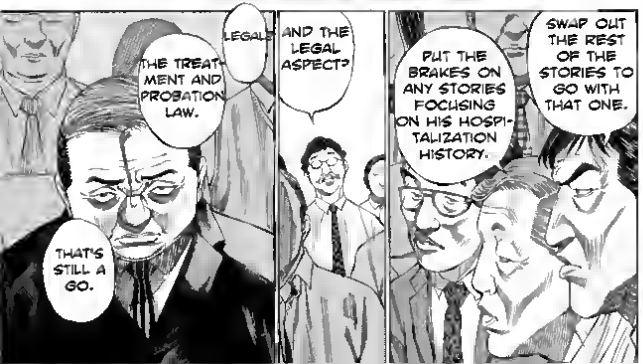
○○小学校児童
捜
本
Marumaru
Elementary
Incident
Investigation
HQ

AT 4 THIS AFTER-NOON,
WE OBTAINED THE RESULTS OF THE SUSPECT'S BLOOD AND URINE TESTS.

THE RESULTS SHOW
NO TRACE OF TRAN-QUILIZERS IN THE MAN'S BLOOD.
IN OTHER WORDS, HE MADE A FALSE STATEMENT.

HE SAYS RIGHT? HE DIDN'T TAKE ANY DRUGS!
EVERYTHING HE'S SAID SO FAR HAS BEEN A LIE!
HELLO?
THE SUSPECT HAS CHANGED HIS STATE-MENT!
THE SUSPECT DID NOT TAKE ANY MEDICATION
THERE'S A POSSIBILITY HE'S NOT MENTALLY DISABLED!
WHICH MEANS HE'S JUST BEEN PRETENDING THE DRUGS MADE HIM CONFUSED!
THEY'RE SAYING HE FAKED INSANITY TO GET AWAY WITH HIS CRIME!
12
3
6
9

GET A STORY ABOUT HIS FALSE STATEMENT ON THE FRONT PAGE.
THE MORNING EDITION DEADLINE IS LESS THAN AN HOUR AWAY.


THAT'S STILL A GO.
THE TREATMENT AND PROBATION LAW.
LEGAL?
AND THE LEGAL ASPECT?
PUT THE BRAKES ON ANY STORIES FOCUSING ON HIS HOSPITALIZATION HISTORY.
SWAP OUT THE REST OF THE STORIES TO GO WITH THAT ONE.

12
3
6
TAP
TAP
TAP
TAP
TAP

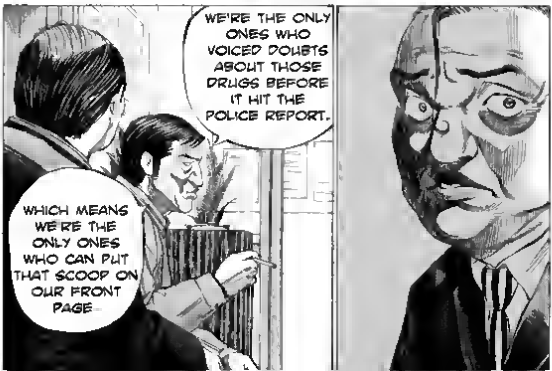
HE DIDN'T TAKE ANY DRUGS AFTER ALL --JUST LIKE YOU SAID!
YOU DID IT, BOSS!

But I couldn't do anything
Even though I saw this happening from miles away

12
9
3
CLUNK
Marlboro
GOOD WORK.
THE FRONT PAGE IS READY TO GO.

I NEVER KNEW YOU SMOKED.
I'D QUIT FOR A WHILE THERE.

THANK YOU.
YOUR ARTICLE IS WHAT LET US GET THE DROP ON THE OTHER PAPERS.


WE'RE THE ONLY ONES WHO VOICED DOUBTS ABOUT THOSE DRUGS BEFORE IT HIT THE POLICE REPORT.
WHICH MEANS WE'RE THE ONLY ONES WHO CAN PUT THAT SCOOP ON OUR FRONT PAGE.

HE SURE HAD THE OTHER MEDIA OUTLETS FOOLED, ALL RIGHT.
ACCORDING TO NEW INTEL, HIS CLAIM THAT HE DIDN'T GO TO THE SCHOOL, BUT "SLICED UP A HUNDRED PEOPLE AT THE STATION"
WAS A PUT-ON TO MAKE IT SEEM AS THOUGH HE HAD BEEN HALLUCINATING.
ONLY US?
NO MATTER WHAT THEY WRITE, THEY'LL STILL ONLY BE PLAYING CATCH-UP.
AND IN OUR BUSINESS, THERE'S NOTHING MORE SHAMEFUL.
WHAT IDIOT WOULD PROCLAIM HIS OWN INCOMPETENCE ON THE FRONT PAGE?

THAT'S NOT THE PROBLEM HERE!
WE PUT THE WRONG IDEA OUT INTO THE WORLD AT LARGE!
IF HE DIDN'T TAKE THOSE DRUGS,
HE WASN'T UNDER THE INFLUENCE OF VISIONS OR DELUSIONS.
WHAT WE SHOULD BE SAYING--AND EVEN LOUDER THAN BEFORE--
IS THAT MENTAL ILLNESS HAD NOTHING TO DO WITH HIS CRIME.

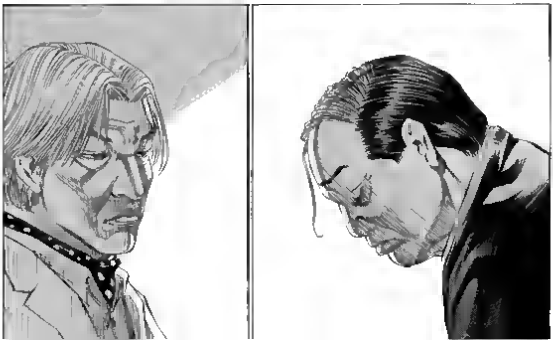
I DON'T KNOW ABOUT THE OTHER PAPERS.
BUT WE'LL HAVE FEWER MENTIONS OF HIS HOSPITALIZATION HISTORY FROM NOW ON.
SHIFT
CONGRATULATIONS.
THE PHRASE "MENTAL ILLNESS" IS DONE SPICING UP THE FRONT PAGE.

ガチャ

読捨新聞
月例経済報告
景気「回復」の兆し
経済財政担当相も笑顔
どうなる郵政民営化
構造改革③
FALSE STATEMENT
NO DRUGS
May Be Criminally Liable
2兆円超える
ムショ医
佐藤 智美
毎週金曜日発売
タイガーズ
特攻の島
佐藤 秀峰
もったいないばあさん
ふしぎ・驚き・傑作
新創刊
コミック
バッチリ
世界の名演事典
200●年版

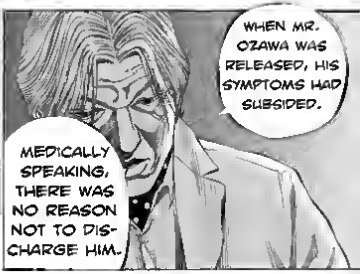
大学附属病院

I'M SO SORRY.
THERE'S NOTHING MORE I CAN DO.



MR. KADOWAKI...
DO YOU KNOW WHAT'S HAPPENED TO MR. OZAWA?
HUH..?
HE ATTEMPTED SUICIDE.
MR. OZAWA WAS RELEASED YESTERDAY AFTERNOON.
BUT HE CAME BACK LATE LAST NIGHT AND JUMPED OFF THE ROOF.
HE'S BEING TREATED IN THE ICU.
UNFORTUNATELY, HOWEVER, HE'S STILL IN CRITICAL CONDITION.

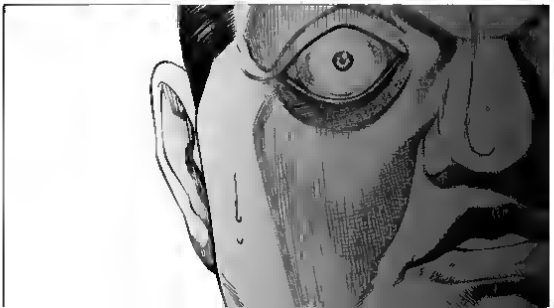
BUT MR. OZAWA HAD STALKERS, OF A SORT.


WHEN MR. OZAWA WAS RELEASED, HIS SYMPTOMS HAD SUBSIDED.
MEDICALLY SPEAKING, THERE WAS NO REASON NOT TO DISCHARGE HIM.

THE WORSENING SYMPTOMS OF HIS PARTNER, MISS HAYAKAWA.
NEWS REPORTS
RUN-INS WITH THE LOCALS.
HIS RELATIONSHIP WITH HIS MOTHER.
WORK.

I'M NOT LOOKING TO BE FORGIVEN.
WAS WATCH INTENTLY AS HE WENT ON BEING STALKED.
AND ALL I DID

CAN YOU WRITE ABOUT THIS?



MRS. OZAWA...
WERE YOU AWARE THAT YOUR SON HAS BEEN SEEING SOMEONE?
HUH...?
WAIT JUST ONE MOMENT.
WHAT ARE YOU SAYING?
HIS PARTNER IS A PATIENT WITH INTEGRATION DISORDER.
AND SHE'S HERE AT THIS HOSPITAL.

MA'AM,
WOULD YOU LIKE TO MEET HER?

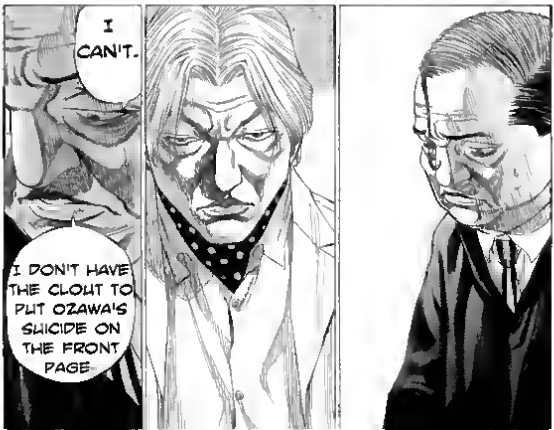
I'LL SAY IT AGAIN.

YOUR SON HAS BEEN SEEING SOME-ONE.

WOULD YOU
LIKE TO MEET HER?

#117
Even If By Violence

Marumaru Stabbing
False Statement, No Drugs
May Be Criminally Liable


I CAN'T.
I DON'T HAVE THE CLOUT TO PUT OZAWA'S SUICIDE ON THE FRONT PAGE

OUR REPORTING HELPED DRIVE ONE MENTALLY DISABLED MAN TO SUICIDE...
NOT THE KIND OF THING THAT WOULD WIN OVER OUR READERS.
EVEN A SINGLE ARTICLE ABOUT THAT ON THE FRONT PAGE
AND WE'D HAVE TO TOUCH ON OUR COVERAGE OF THE MARU-MARU INCIDENT BEING A MOTIVATING FACTOR.

THERE'S NOTHING WRONG WITH REPORTING FACTS.
THE SUSPECT'S HISTORY OF HOSPITALIZATION IS A FACT, ACCORDING TO THE POLICE REPORT.

THE SUICIDE OF ONE MENTAL PATIENT SIMPLY ISN'T NEWSWORTHY.
AND SPEAKING AS SOMEONE IN THE INDUSTRY,

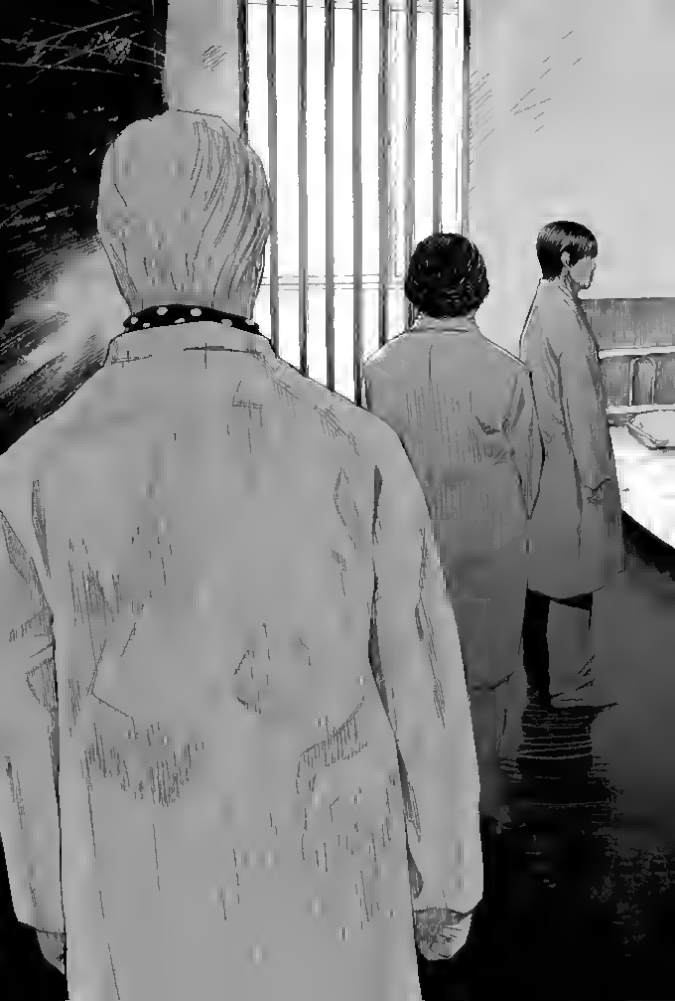
MR. KADOWAKI,
WHEN I HAD JUST RECEIVED MY MEDICAL LICENSE, I WANTED TO WORK IN EMERGENCY CARE.
BUT THEN
I NOTICED SOMETHING SURPRISING DURING MY ER INTERNSHIP.
I DIDN'T WANT TO SPECIALIZE IN ANY ONE THING, LIKE OPHTHALMOLOGISTS OR DERMATOLOGISTS.
I WANTED TO BE ABLE TO TREAT THE WHOLE PERSON.
I'M NOT TOO CLEAR ON THE STATISTICS, BUT IN THAT HOSPITAL, AT LEAST,
MORE THAN HALF OF THE SUICIDE CASES HAD PSYCHOLOGICAL ISSUES.
30 TO 40 PERCENT OF THE PATIENTS BROUGHT INTO THE ER WERE MENTALLY ILL.

I THOUGHT, "WHY DO WE GET SO MANY MENTALLY ILL PATIENTS HERE?"
TO CUT DOWN ON THE NUMBER OF EMERGENCY PATIENTS.
I RECKONED WE HAD TO GO BACK TO THE SOURCE.
SO FOR ME TO TREAT PEOPLE,
I HAD TO BECOME A PSYCHIATRIST.

I'VE BEEN A PSYCHIATRIST FOR SOME TWENTY YEARS NOW.
BUT THE MENTALLY ILL STILL ATTEMPT SUICIDE.
THAT'S WHY I SHOULD WRITE THIS ARTICLE?
IF NO ONE CAN CHANGE ANYTHING FROM THE MEDICAL SIDE OF THINGS,
WE HAVE NO CHOICE BUT TO TURN IT INTO SOCIETY'S PROBLEM.
HE MAY BE JUST ONE MAN, BUT HE COULD SAVE SO MANY MORE.
IT'S OVERKILL.
YOU'RE THE ONE WHO RELEASED HIM, AREN'T YOU?

WITH OZAWA AS YOUR SACRIFICIAL LAMB?
YOU'D GO SO FAR AS TO OFFER UP HIS LIFE IN THE NAME OF YOUR IDEALS?

CLICK
DOCTOR!
DOCTOR, IT'S DR. SAITO!
DASH
THIS WAY!
WE TRIED TO STOP HIM, BUT HE WOULDN'T LISTEN!
PROTECTIVE CELL



HUH? DOCTOR ISEYA...?
WHAT'S GOING ON?

DR. SAITO,
LEAVE AT ONCE.

NO.
I CAN'T GO ALONG WITH YOUR THINKING ON THIS.

DOCTOR ...
IS IT TRUE MY SON HAS BEEN SEEING THIS WOMAN?

THIS ROOM IS FOR AUTHORIZED PERSONNEL ONLY.
LET'S TALK ELSEWHERE, MA'AM.
IS HE REALLY SEEING HER?
LET'S STEP OUT FOR A MOMENT.
MA'AM.

MISS HAYA-KAWA...
THIS IS MR. OZAWA'S MOTHER.

bow
MRS. OZAWA.
THIS IS SAYURI HAYAKAWA.
THAT'S ENOUGH, DR. SAITO.
WHAT ARE YOU TRYING TO ACCOMPLISH HERE?
MRS. OZAWA,
DO YOU WANT TO KNOW WHAT YOUR SON'S LAST WORDS WERE?

LAST WORDS?
WHAT DO MEAN, "LAST"?
WHAT DO YOU...
MISS HAYA-KAWA...
MR. OZAWA JUMPED OFF THE HOSPITAL ROOF.

NO WAY.
HE WAS RELEASED. HE'S NOT HERE ANY-MORE.
HE WAS ROAMING THE STREETS YESTERDAY, LOOKING FOR A PLACE TO BE.
BUT HE SAID HE'D WAIT FOR ME FOREVER.
HE CAME HERE TO SEE YOU.

NO...
BUT HIS CONDITION IS TOUCH-AND-GO.
IS HE DEAD?
DRIP
PLEASE... TELL ME.
I WANT TO KNOW WHAT HE'S TRYING TO SAY.
DR. SAITO--

"I CAN FLY."
THOSE WERE HIS LAST WORDS.

I ACCIDENTALLY BOUGHT TWO
WOULD YOU LIKE ONE?
I SWEAR I WON'T LET YOU BE ALONE.
I WON'T LET YOU BE ALONE.
ARE YOU SURE YOU'RE OKAY WITH WAITING?

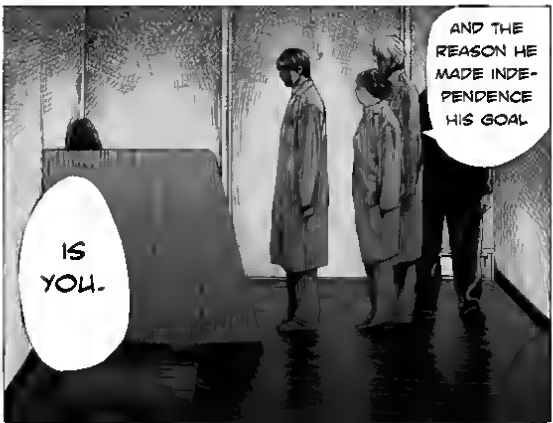
#118
Mothers and Lovers

"I CAN FLY."
THAT'S WHAT MR. OZAWA SAID BEFORE HE STEPPED OFF THE ROOF.

MISS HAYA-KAWA...
YOU WERE ON HIS MIND TO THE VERY END.

I DON'T THINK HE CHOSE DEATH BECAUSE HE FOUND LIFE HOPELESS.
MR. OZAWA WAS SEARCHING FOR FREEDOM.

TO OBTAIN THE FREEDOM TO LIVE FREE OF OTHERS' RESTRAINTS.
HE CHOSE TO BE INDE-PENDENT.


AND THE REASON HE MADE INDE-PENDENCE HIS GOAL
IS YOU.

ONCE I'M OUT, I'M GOING TO RENT A NEW PLACE.
LIVE ON MY OWN, AND WORK.
IT MIGHT BE ROUGH GOING TILL I GET USED TO MY JOB.
BUT I'LL COME TO SEE YOU ON THE WEEK-ENDS.
WE'LL GO FOR A DRIVE TOGETHER.
WHERE SHOULD WE GO?
WE CAN GO ANYWHERE YOU WANT.

MR. OZAWA TRIED TO BE YOUR PETER PAN.
HE FLEW
SO HE COULD COME BE WITH YOU.
IT DOESN'T MATTER IF FAIRIES ARE REAL, DOES IT?

IF YOU AND MR. OZAWA CAN BE TOGETHER,
WHAT ELSE DO YOU NEED?

I'M SURE IT'LL BE A BIG HELP TO HIM.
MISS HAYA-KAWA,
WILL YOU GO BE WITH MR. OZAWA NOW?

IF HE SHOULD WAKE UP TO FIND YOU AT HIS SIDE,
I'M POSITIVE HE CAN GO ON LIVING.

ME? ARE YOU SURE?

I WON'T ALLOW IT.
IT CAN'T BE ANYONE BUT YOU.

YOU KNOW IT WON'T GO WELL.
REALITY'S NOT THAT EASY.

MY SON HAS A SICKNESS.
ISN'T SHE SICK, TOO?
MRS. OZAWA.
I DIDN'T BRING YOU HERE TODAY
BECAUSE I WANTED TO YOU AP-PROVE OF YOUR SON'S PARTNER.
YOUR SON HAS SOMETHING IMPORTANT YOU DON'T KNOW ABOUT.
CAN'T YOU UNDERSTAND THAT?
THAT BOY IS MENTALLY ILL!
OF COURSE HE'S NOT CAPABLE OF ROMANCE!

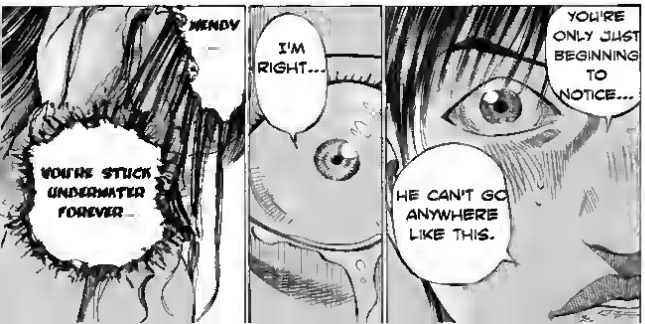
MA'AM...
YOUR SON IS AN ADULT NOW.

SO HE DOESN'T NEED ME ANYMORE, IS THAT IT?

OR ARE YOU SAYING I'M DOING EVERYTHING WRONG?
YOU HAVE NO IDEA WHAT I WENT THROUGH TO RAISE HIM ALL THOSE

BUT I'M RIGHT.
NO, I MIGHT NOT UNDER-STAND. BUT--
HOW CAN AN OUTSIDER LIKE YOU UNDERSTAND?

I'M RIGHT ...
DON'T YOU THINK YOU NEED THE COURAGE TO LET GO?


WENDY
YOU'RE STUCK UNDERWATER FOREVER...
I'M RIGHT...
HE CAN'T GO ANYWHERE LIKE THIS.
YOU'RE ONLY JUST BEGINNING TO NOTICE...

TEP

I'M RIGHT...
YOU KILLED IT!
YOU KILLED IT!

MRS. OZAWA ...
IF YOU HAD LET HIM STAY HERE IN THE HOSPITAL, THIS WOULD NEVER HAVE HAPPENED!

I WANT TO BE WITH YOUR SON.
MRS. OZAWA ...
splish
SPLOSH
I WON'T ALLOW IT.

I...
I want to be with your son.

Terms of Use

Sato Manga Works Ltd. and Shuho Sato hereby dictate the following terms for the use of their work "Give My Regards to Black Jack".

Free Use

As long as the conditions of these terms are met, you may reproduce and publicly transmit the work "Give My Regards to Black Jack" for commercial or non-commercial use at no charge and without prior consent; furthermore, all manner of adaptations and/or secondary use (including translations into other languages, parodies, animated adaptations, spoken-word editions, novelizations, film adaptations, merchandise, etc.) are also permitted. Sato Manga Works Ltd. and Shuho Sato will not exercise their original-author or personal copyrights (i.e., the right to maintain integrity) with regard to derivative works.

Limitations

1. Prohibition Against Reproducing Printed-Book Graphics
   You may reproduce and/or redistribute data for chapters 1 through 13 of "Give My Regards to Black Jack" as created by Sato Manga Works Ltd. and downloaded from Manga on Web.
   You are not permitted to redistribute graphics duplicated and/or digitized, whether personally or by a third party, from the printed books.
1. Use of "Give My Regards to Black Jack" Only
   This consent to free use does not extend to "The New Give My Regards to Black Jack" or to any other works.
2. Indicating Title and Author Name
   You must explicitly indicate the following items on every product. These items may not be altered.

Japanese Version		English Version (For Non-Japanese Use)	
Title	ブラックジャックによろしく	Title	Give My Regards to Black Jack
Author	佐藤秀峰	Author	Shuho Sato
Site Name	漫画 on web	Site Name	Manga on Web
URL	http://mangaonweb.com	URL	http://mangaonweb.com

Disclaimer

Sato Manga Works Ltd. and Shuho Sato take no responsibility for the way or ways in which you use this work.

Reporting

Report any secondary data use after the fact to Sato Manga Works Ltd. (http://mangaonweb.com/inquiryTop.do).
This post-fact reporting will not result in the denial of said use as long as the indicated conditions are met.

Effective 15 September 2012